Laurea Honoris Causa dall'Università di Udine

Mario Collavino: impegno, passione e studio per grandi risultati

Dalla chiesetta alpina di Muris di Ragogna alla costruzione della Freedom Tower, la più alta torre d'America simbolo della rinascita di Ground Zero. «Con impegno, passione e determinazione, ma anche con lo studio si possono sempre raggiungere grandi risultati. Ai giovani ripeto sempre che devono studiare e soprattutto lottare per realizzare i propri sogni. Mai arrendersi, crederci sempre e impegnarsi, e quando inevitabilmente si cade, rialzarsi subito e ripartire veloci». Parola di Mario Collavino, laureato l'11 ottobre 2011 Honoris Causa dall'Università di Udine in Ingegneria civile; l'uomo che, partito 59 anni fa emigrante ventenne dal suo Friuli, è oggi il titolare del colosso imprenditoriale canadese - la Collavino Construction Company - cui è stata aggiudicata la commessa per la costruzione della "One World Trade Center – Freedom Tower", il simbolo della rinascita di Ground Zero a New York.
Una «prestigiosa onorificenza - ha detto Collavino - che mi rende particolarmente orgoglioso perchè viene dall'"Università dal Friûl", cioè da quel Friuli che è sempre stato nel mio cuore e nella mia mente. Ricevo oggi con emozione la laurea da questa giovane e prestigiosa università che in soli 33 anni non solo ha raggiunto eccellenti risultati di merito e di qualità, ma ha anche contribuito a cambiare il Friuli, migliorandolo sia sul piano socio-economico, sia su quello urbanistico, architettonico e ambientale».
L'Ente Friuli nel Mondo, formulando le più calorose congratulazioni al "neo ingegnere", è orgoglioso e onorato di aver contribuito alla valorizzazione di un grande uomo.

Riportiamo gli indirizzi di saluto in italiano, inglese e friulano, della professoressa Cristiana Compagno, Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Udine, durante la cerimonia di conferimento della Laurea Magistrale Honoris Causa a Mario Collavino.

Un caloroso benvenuto a quanti sono qui oggi nell'Aula Magna della nostra Università ad assistere al conferimento della laurea Honoris Causa in Ingegneria Civile a Mario Collavino. L'articolo 1 dello statuto dell'Università di Udine richiama il ruolo dell'università nello sviluppo civile, culturale e sociale del Friuli, e oggi, riconoscendo il valore di un grande friulano nel mondo, l'università promuove la cultura dell'operosità delle sue genti, come esempio morale per le nuove generazioni.
It is my great pleasure to welcome you all here today on this special occasion to honour a great "Friulano"-Mario Collavino. I would also like to extend a special welcome to all the Canadians with Friulan connections who are here with us today to honour Mr. Collavino. Our university is committed to developing Friulan culture and people, not only here in Friuli but wherever Friulan people are to be found in the world.
Al è cun grande braure che vuê la Universitât dal Friûl par iniziative de Facoltât di Ingegnerie e conferirà la laurea ad honorem in Ingegnerie civîl a Mario Collavino, furlan di Muris di Ruvigne che al à mostrât in dut il mont là che lu à puartât la fuarce di spirt, l'impegn, la determinazion de int furlane. Cun chest at l'Universitât dal Friûl, nassude de volontât de int furlane di dâsi il strument culturâl princip pe cressite inteletuâl, morâl, sociâl e economiche, e pant stime e amirazion pal lavôr di Mario Collavino e dà ricognossiment ai travuarts di ecelence che al à rivât, vent segnât cul so non oparis prestigjosis in cetancj puescj, dal Canada ai Stâts Unîts, dal Egjit al Kenya, al Camerun,

al Yemen, al Sri Lanka, fintremai a chê vore di valôr simbolic mondiâl che je la Tower One tal World Trade Centre di New York. Mario Collavino al è un di chei furlans che àn scugnût lassâ il paîs che ur à dât la vite par cirî lavôr, pan, dignitât e riscat culturâl in paîs plui fortunâts. De dificile e dolorose sielte di lassâ cjase e amîs Collavino al à savût fâ une venture che si conte come une storie: la storie di un om che si è fat cu lis sôs mans messedant savalon, glerie e ciment, une storie scomençade la dì che al à comprat la sô prime cariole e che vuê e cûs intune glagn paîs, int e cîi diviers dal mont. Il so percors al pues ben sei let tant che esempli: esempli de persone che partint di nuie, cence molâ mai, e devente un model intun timp e intun puest, là che a contin sì inteligjence, savê, imprescj e mans, ma là che a contin ancjetant, e di plui, la fuarce dai ideâi, la fedeltât ai valôrs e la convinzion che il mont al pues sei miôr di come che si lu sta vivint; e là che soredut e conte la cussience dal so dovê, come insostituibil titul di nobiltât personâl.
Oms e feminis protagoniscj de emigrazion no son nome marcjanzie peade a la leç de domande e de ofierte; a son ancje puartadôrs di culture. Al è stât dit che la culture e pues sei identificade tal om. Collavino, un di cheste nestre int cressude tai Cinc Continents, un che al è rivât a risultâts ricognossûts, nus fâs tocjâ cun man che dal Friûl, tiere di muradôrs e di cjamps, al à puartât cun sê no nome il lavôr, ma ancje la culture culì cjapade sù, l'umanitât de int dal Friûl, che je stade la sô prime, insostituibile fuarce pal mont.
La lauree Honoris Causa che vuê la Universitât dal Friûl i conferìs e pant il valôr che la comunitât academiche e ricognòs al ingen, ae creativitat e ai risultâts rivâts, ma e je ancje un segn di ricognossince dal Friûl par vê cjalât a cheste tiere simpri cun afiet e concrete solidarietât di autentic furlan.
Mario Collavino's life represents the most important Friulan values; a strong work ethic, a sense of family, a sense of sacrifice and hard work. With these values he constructed an empire and his company is today carrying outthe most important symbolic building project in the world, that of rebuilding the Freedom Towers. This Honoris Causa degree conferred today by the university of Friuli symbolises the recognition of those values.

Premio "Friuli Aperto" a Mario e Valentino Collavino

Incontri Culturali in Friuli, sodalizio presieduto dal dottor Paolo Garofalo, ha consegnato il "Premio Friuli Aperto" ai fratelli Collavino in occasione dell'incontro svoltosi al Mulino di Glaunicco. Nella foto, il momento della consegna della pergamena da parte del Presidente dell'Ente Friuli nel Mondo, Pietro Pittaro, a Mario e Valentino Collavino. L'attestato, particolarmente apprezzato, riporta una poesia inedita del signor Angelo Bertoia. *(Foto di Paolo Garofalo, presidente I.C.F.)*